

Zeitschrift: Hispanica Helvetica
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: 5 (1993)

Artikel: La búsqueda de la "palabra real" en la obra de Augusto Roa Bastos : el testimoniar de la ficción

Autor: Michel-Nagy, Eva

Inhaltsverzeichnis

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-840957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INDICE

Nota preliminar	11
INTRODUCCIÓN	13
1. La obra narrativa de Augusto Roa Bastos en el contexto paraguayo.	15
2. Propuesta de trabajo.	29
TEORÍA (Reflexiones sobre la realidad y la ficción)	35
1. Generalidades.	37
2. El que cuenta : El Gordo («Contar un cuento»).	38
3. El que escribe :	44
3.1. El muchacho («Lucha hasta el alba»).	44
3.2. Miguel («La Rebelión»).	55
3.2.1. Relación escritura-acción.	58
3.2.2. Relación escritura-realidad.	60
PRÁCTICA NARRATIVA	67
Capítulo 1: Ficción de la palabra oral : personajes-narradores	69
1. El Gordo.	69
1.1. «Contar un cuento».	69
1.1.1. Caracterización de la manera de narrar del Gordo.	72
1.1.2. Organización discursiva del cuento.	78
1.2. «El y el otro».	83
1.2.1. Carácter oral de la narración.	84
1.2.2. Relatos principales del Gordo	86
1.2.2.1. Organización temporal	
1.2.2.2. Organización del espacio	
1.2.2.3. Relación entre los personajes-pareja.	
1.2.3. Estructura del cuento.	101
1.2.4. La perspectiva narrativa.	107
1.3. «Juegos nocturnos».	110

1.4. «Ajuste de cuentas».	120
1.4.1. La práctica narrativa del narrador.	124
1.5. Conclusión..	134
2. Macario: 1 ^{er} capítulo de <i>Hijo de hombre</i> .	145
2.1. Introducción.	145
2.2. Caracterización de Macario.	145
2.2.1. Macario : personaje colectivo.	145
2.2.1.1. Los relatos de Macario	
2.2.2. Descripción del personaje-individuo.	150
2.2.3. Estructura del capítulo.	155
2.3. Caracterización de la práctica narrativa de Macario.	157
2.4. Macario (capítulo I) / el resto de la novela.	160
3. El maestro Cristaldo : <i>Moriencia</i> .	163
3.1. Introducción.	163
3.2. Caracterización del maestro Cristaldo.	164
3.2.1. Cargos desempeñados.	164
3.2.2. Relación del maestro Cristaldo con Chepé Bolívar : dualismo exterior.	164
3.2.3. El maestro Cristaldo: dualismo interior..	167
3.2.3.1. Pasado / futuro	
3.2.3.2. Mitología guaraní/cristianismo	
3.2.4. Profetismo .	169
3.2.5. El maestro Cristaldo - ¿profeta ?.	174
3.3. Caracterización de la manera de hablar del maestro Cristaldo.	176
3.4. Relación entre el maestro y el narrador.	178
4. Conclusión..	185
4.1. El simbolismo del agua..	186
4.2. Esperanza/desesperanza.	187
4.3. La muerte.	188
4.4. Caracterización de la práctica narrativa de los tres personajes.	189
4.5. Relación personaje/narrador.	190
4.6. Paralelismo arte/religión.	191
 Capítulo 2: Ficción de ¿? : El narrador de <i>Moriencia</i>	 195
1. Introducción.	195
2. Narrador-Yo : Nonato (Cuento II: «Nonato»).	197
2.1. Relación Nonato-Maestro Cristaldo.	197
2.1.1. El tambor.	197
2.1.2. Relación con el tiempo.	199
2.1.3. Reminiscencias mitológicas.	202
2.2. Nonato - recuerdos de antes de nacer.	203
3. Narrador-Yo : Hijo de don Chiquito, alumno del maestro Cristaldo (Cuentos I, III, IV, V)..	207

3.1. Estructura narrativa del conjunto de cinco cuentos.	207
3.2. Estructura temporal.	210
3.2.1. Tiempo de la historia.	210
3.2.2. Tiempo de la narración.	212
3.3. Mecanismos de repetición - modificación en la narración.	214
3.3.1. Diferentes versiones de un mismo hecho por varias personas.	214
3.3.2. Diferentes versiones de un mismo hecho por el narrador.	216
3.3.3. Una sola versión de diferentes hechos.	218
4. Relación Narrador-Yo (Nonato) - Narrador-Yo (hijo de don Chiquito).	221
4.1. Comunicar.	221
4.2. Represenciar hechos del pasado.	222
5. Conclusión.. . . .	227

Capítulo 3: **Ficción de la escritura : narradores-protagonistas** 229

1. El narrador de «Hijo de hombre» (1960).	229
1.1. La crítica.. . . .	229
1.2. La estructura binaria de la novela.. . . .	234
1.3. Doble perspectiva narrativa - diferentes versiones de un mismo hecho. . . .	236
1.3.1. El levantamiento agrario de 1912 y la explosión del convoy revolucionario en la estación de Sapukai.	236
1.3.1.1. Los hechos relatados	
1.3.1.2. Representación discursiva	
1.3.1.3. Estilo	
1.3.2. La llegada del doctor a Sapukai.	242
1.3.3. La Guerra del Chaco - la muerte de Cristóbal Jara y la casi muerte de Miguel Vera.	243
1.3.4. Algunos motivos	246
1.3.4.1. La traición	
1.3.4.2. El vagón	
1.3.4.3. El camión	
1.4. La “incompetencia” del narrador.	252
1.5. Miguel Vera y la escritura.	254
2. El narrador de «La Rebelión».	261
2.1. Tiempo “atemporal” - Caracterización de las mujeres.. . . .	266

Capítulo 4: **Ficción de ¿? : La poética de las variaciones.**

La versión modificada de <i>Hijo de hombre</i> (1983)	273
1. Introducción.	273
2. Relación paradigmática: El nuevo capítulo IX («Madera quemada»), el cuento «Kurupí», el antiguo capítulo IX («Ex-combatientes»).	275
2.1. Generalidades.	275

2.2. El título.	276
2.3. Núcleos narrativos.	278
2.4. Mecanismos.	283
3. Relación sintagmática : El nuevo capítulo IX / la novela.	285
4. Conclusión.. . . .	291
 CONCLUSIÓN	 293
 BIBLIOGRAFÍA	 303